**TA’URUA HĪMENE 2024**

**DOSSIERS À RENDRE**

Les formations doivent obligatoirement transmettre à *Te Fare Tauhiti Nui* - Maison de la Culture (au format numérique) les éléments énumérés ci-dessous afin de permettre la bonne mise en œuvre de l’évènement. Il est important de respecter les délais indiqués.

1. **1er septembre de l’année N, un dossier de présentation comprenant :**

* une **présentation succincte du groupe** avec éventuellement son palmarès ;
* le **texte de présentation du groupe** (5 à 10 lignes, police *Times New Roman* 12) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française ;
* le **titre du thème** en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française ;
* le **résumé du thème** (5 à 10 lignes, police *Times New Roman* 12) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française.

1. **Au plus tard le 1er octobre de l’année N, un dossier de concours comprenant** :

* **le texte intégral du thème** (maximum 1 à 15 pages maximum, police *Times New Roman* 12) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française ;
* Le **filage du spectacle simplifié**(l’enchainement chronologique du spectacle) ;
* **les paroles de toutes les chansons** (*hīmene tārava, hīmene rū’au, ‘ūtē, etc)* en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française avec les noms des auteurs et des compositeurs.

1. **Une (1) semaine avant la répétition générale, un dossier technique comprenant**:

* La **fiche technique** détaillée ;
* La **liste des chants avec les noms des auteurs-compositeurs** (playlist SACEM) ;
* La **liste nominative des membres de la formation et leur fonction** (*perepere, etc.)* ;
* Les **autorisations d’exploitation des droits à l’image** (mineurs et adultes).

**Le non-respect des délais de remise des dossiers entraînera l’application de pénalisés fixées dans l’annexe 1 du règlement du concours.**

Ces éléments sont à envoyer à la cellule projet culturel de *Te Fare Tauhiti Nui* – Maison de la Culture qui s’occupe du suivi de l’événement à l’adresse courriel suivante : [events@maisondelaculture.pf](mailto:events@maisondelaculture.pf)

**DOSSIER DE PRÉSENTATION**

**À RENDRE AVANT LE 1er SEPTEMBRE**

**Coordonnées de la formation**

Nom de la formation :

Référent :

Mail :

Numéro du téléphone :

Les documents à rendre sont les suivants :

* une **présentation succincte du groupe** avec éventuellement son palmarès ;
* le **texte de présentation du groupe** (5 à 10 lignes, police *Times New Roman* 12) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française ;
* le **titre du thème** en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française ;
* le **résumé du thème** (5 à 10 lignes, police *Times New Roman* 12) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française.

À noter que les informations du dossier de présentation peuvent être communiquées aux médias.

**PRÉSENTATION SUCCINTE DE LA FORMATION**

**LA FORMATION :**

Nom de la formation : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date de création : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Palmarès de la formation :

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |

**COMPOSITIONS DE LA FORMATION :**

Chef(fe) de la formation : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Auteur(e) du thème : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Auteurs(es) des chants : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Compositeurs(trices) des chants : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom du chant en français et reo tahiti :

**TEXTE DE PRÉSENTATION DE LA FORMATION**

Rédiger un texte de présentation de la formation de 5 à 10 lignes (en taille 12 - *Time new roman*) en reo tahiti et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française.

À noter que le texte de présentation servira au présentateur(trice) lors de votre passage à la soirée de concours.

**TITRE DU THÈME**

(En *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française)

|  |
| --- |
|  |

**RÉSUME DU THÈME**

(En *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française)

Un résumé de 5 à 10 lignes (en taille 12 - Time new roman) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française.

|  |  |
| --- | --- |
| Résumé en *reo tahiti* | Résumé en français |
|  |  |

**DOSSIER DE CONCOURS**

**À RENDRE AVANT LE 1ER OCTOBRE**

**Coordonnées de la formation**

Nom de la formation :

Référent :

Mail :

Numéro du téléphone :

Les formations doivent transmettre une version numérique de l’ensemble des documents artistiques afin de faciliter leur étude et la mise en œuvre du *Ta’urua Hīmene*.

Les documents à rendre sont les suivants :

* **le texte intégral du thème** (maximum 1 à 15 pages maximum, police *Times New Roman* 12) en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française ;
* Le **filage du spectacle simplifié**(l’enchainement chronologique du spectacle) ;
* **les paroles de toutes les chansons** (*hīmene tārava, hīmene rū’au, ‘ūtē, etc)* en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française avec les noms des auteurs et des compositeurs.

**TITRE DU THÈME**

(En *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française)

|  |
| --- |
|  |

**TEXTE INTÉGRAL DU THÈME**

(En *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française)

|  |  |
| --- | --- |
| Résumé en *reo tahiti* | Résumé en français |
| Auteur du thème :  Traducteur(rice) : | Auteur du thème :  Traducteur(rice) : |
| Texte intégral : | Texte intégral : |

**FILAGE SIMPLIFIÉ DU SPECTACLE**

Dans le cas où la formation participe également dans la catégorie de chant facultatif -‘Otorau, il faudra détailler l’ordre de passage de chaque chant :

**PAROLES DES CHANTS**

***Chant obligatoire – Hīmene tumu***

L’ensemble des textes doit être rédigé en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française avec leurs traductions en langue française.

*Hīmene Tārava :*

* *Tārava Tahiti ;*
* *Tārava Raromata’i ;*
* *Tārava Tuha’a Pae.*

Texte avec le déroulé exact du chant, c’est-à-dire, préciser les paragraphes répétés ainsi que le nombre de répétitions et la disposition*.*

|  |  |
| --- | --- |
| Titre en *reo tahiti*: | Titre en français : |
| Auteur du thème :  Traducteur(rice) : | Auteur du thème :  Traducteur(rice) : |
| Paroles *reo tahiti*: | Parole en français : |

**Chant facultatif – *Hīmene ‘otorau***

L’ensemble des textes doit être rédigé en *reo tahiti* et/ou autres langues vernaculaires de Polynésie française et en langue française avec leurs traductions en langue française.

Texte avec le déroulé exact du chant, c’est-à-dire, préciser les paragraphes répétés ainsi que le nombre de répétitions et la disposition*.*

|  |  |
| --- | --- |
| Titre *reo tahiti*: | Titre en français : |
| Auteur du thème :  Traducteur(rice) : | Auteur du thème :  Traducteur(rice) : |
| Paroles *reo tahiti*: | Parole en français : |

**DOSSIER TECHNIQUE**

**À *RENDRE 1 SEMAINE AVANT LA RÉPÉTITION GÉNÉRALE***

**Coordonnées de la formation**

Nom de la formation :

Référent :

Mail :

Numéro du téléphone :

Les documents à rendre sont les suivants :

* La **fiche technique** détaillée ;
* La **liste des chants avec les noms des auteurs-compositeurs** (playlist SACEM) ;
* La **liste nominative des membres de la formation et leur fonction** (*perepere, etc.)* ;
* Les **autorisations d’exploitation des droits à l’image** (mineurs et adultes).

*Une fiche technique et les plans de circulation sont fournis en annexe afin de vous aider à remplir votre dossier technique.*

Le dossier doit être retourner en **format numérique** **une (1) semaine avant la répétition générale de la formation.** Une date vous sera communiquée en fonction de la programmation établie.

Chaque dossier est à envoyer à la cellule projets culturels de *Te Fare Tauhiti Nui* à l’adresse courriel suivante : [events@maisondelaculture.pf](mailto:events@maisondelaculture.pf)

**FICHE TECHNIQUE DÉTAILLÉE**

Pour compléter le dossier technique vous pouvez vous aider de la fiche technique qui sera communiqué par TFTN durant le mois de septembre. Veuillez également prendre connaissance des plans de circulation envoyés à l’approche de la soirée de concours.

* L’orchestre de la formation participante dans la catégorie « chant facultatif - Hīmene ‘otorau » ;
* Dispositions des chanteurs sur scène.

S’informer sur d’autres paramètres éventuels du Grand Théâtre.

**L’orchestre de la formation participante dans la catégorie « chant facultatif -** **Hīmene ‘otorau »**

Nom des régisseurs (son et lumière) : ………………………………………………………………….

Les formations peuvent être accompagnés 5 musiciens maximum. Voici la liste des instruments autorisés *: pahu tupa’i, ukulele, guitare, kamaka, vivo.*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Musicien 1 | Musicien 2 | Musicien 3 | Musicien 4 | Musicien 5 |
| Noms des musiciens |  |  |  |  |  |
| Instruments |  |  |  |  |  |

**Dispositions des chanteurs sur scène**

Représenter le plan des chanteurs sur scène avec la disposition exacte des différentes voix du groupe :

**LA LISTE DES CHANTS AVEC LES NOMS DES AUTEURS-COMPOSITEURS (playlist Sacem)**

TFTN prend en charge le paiement des droits d’auteurs relatifs aux œuvres musicales qui seront utilisées par le groupe pour sa prestation.

À cet effet, le groupe doit impérativement effectuer au préalable les démarches de déclaration nécessaires auprès de la SACEM – POLYNESIE.

Le groupe doit également remettre à TFTN la liste des auteurs, compositeurs et titres des œuvres présentées sous **fichier numérique**.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Titre de la chanson | Auteur | Compositeur | Artiste |
|  |  |  |  |

**LA LISTE NOMINATIVE DES MEMBRES DE LA FORMATION ET LEUR FONCTION**

L’effectif total présenté sur liste et celui des artistes sur scène comptabilisé par l’organisateur doit être identique. Cet effectif est fixé à quinze (15) membres au maximum.

*Pour faciliter l’appel par nos équipes lors des soirées, veuillez lister les membres* ***par ordre alphabétique de nom*** *ou nous envoyer le fichier excel.*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Prénom** | **Nom** | **Sexe** | **Date de naissance** | **Fonction dans le groupe** |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |  |
| 8 |  |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |
| 13 |  |  |  |  |  |
| 14 |  |  |  |  |  |
| 15 |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **TE FARE TAUHITI NUI - MAISON DE LA CULTURE**   |  | | --- | | **TA’URUA HĪMENE**  **Autorisation de cession de droit à l’image pour personne majeur** | |

**JE SOUSSIGNÉ(E)** :

NOM : .................................................................................................................................................................

PRÉNOM : ..........................................................................................................................................................

DATE DE NAISSANCE : ……………………………………………………………………………………..

TÉLÉPHONE : ....................................................................................................................................................

COURRIEL : ……………………………………………………………………………………………………

NOM DE LA FORMATION : ………………………………………………………………………………….

Autorise gracieusement l’établissement public administratif *Te Fare Tauhiti Nui* – Maison de la Culture (TFTN) et ses partenaires :

* à procéder ou faire procéder à la fixation (captation/enregistrement audiovisuel/photographie) de mon image lors des répétitions et représentations du *Ta’urua Hīmene* ;
* et à exploiter mon image sur la Polynésie française, en France et à l’étranger, sur tous supports et formats existants ou à venir (presse écrite et publications diverses, radio, télévision, affichage, Internet, réseaux sociaux, applications, supports imprimés, *etc.*), et notamment ceux alimentés ou gérés par TFTN et ses partenaires, le tout afin de permettre la représentation ou la reproduction de tout ou partie de l’évènement (cf *Ta’urua Hīmene*), par TFTN ou un tiers autorisé auquel les droits d’exploitation du spectacle auront été cédés.

L’exploitation des images peut notamment répondre à des fins :

* pédagogiques ;
* d’information du public ;
* de communication institutionnelle ou de promotion d’événements de TFTN ;
* de promotion de la culture polynésienne ;
* d’hommage ou de rétrospective ;
* et plus généralement pour tout usage en lien avec les missions de service public de TFTN.

J’autorise également l’utilisation de mon identité pour l’associer à mon image.

Je garantis que je ne suis lié par aucun accord avec un tiers de quelque nature que ce soit, ayant pour objet ou pour effet de limiter ou d’empêcher l’application des présentes.

Cette autorisation est valable jusqu’au 31 décembre 2025 à compter de la date de fin du *Ta’urua Hīmene.*

Je peux m’informer à tout moment de l’utilisation de mon image, sur simple demande écrite par courriel à l’adresse : [communication.tftn@maisondelaculture.pf](mailto:communication.tftn@maisondelaculture.pf)

Fait à .............................., le .............................................., en deux exemplaires originaux.

*Signature précédée de la mention “lu et approuvé”.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **TE FARE TAUHITI NUI - MAISON DE LA CULTURE**   |  | | --- | | **TA’URUA HĪMENE**  **Autorisation de cession de droit à l’image pour mineur** | |

NOM DE L’ENFANT : ……………………………………...............................................................................

PRÉNOM DE L’ENFANT : …………………………………………………………………………………...

DATE DE NAISSANCE : ..................................................................................................................................

GROUPE DE DANSE : ……………………………………………………………………………………….

**JE SOUSSIGNÉ(E)** : (uniquement le père, la mère ou le représentant légal de l’enfant mineur)

NOM : .................................................................................................................................................................

PRÉNOM : ..........................................................................................................................................................

TÉLÉPHONE : ....................................................................................................................................................

COURRIEL : ………………………………………………………………………………………………………….

Autorise gracieusement l’établissement public administratif *Te Fare Tauhiti Nui* – Maison de la Culture (TFTN) et ses partenaires :

* à procéder ou faire procéder à la fixation (captation/enregistrement audiovisuel/photographie) de l’image mon enfant lors des répétitions et représentations du *Ta’urua Hīmene* ;
* et à exploiter l’image de mon enfant sur la Polynésie française, en France et à l’étranger, sur tous supports et formats existants ou à venir (presse écrite et publications diverses, radio, télévision, affichage, Internet, réseaux sociaux, applications, supports imprimés, etc.), et notamment ceux alimentés ou gérés par TFTN et ses partenaires, le tout afin de permettre la représentation ou la reproduction de tout ou partie de l’évènement (cf *Ta’urua Hīmene*), par TFTN ou un tiers autorisé auquel les droits d’exploitation du spectacle auront été cédés.

L’exploitation des images peut notamment répondre à des fins :

* pédagogiques ;
* d’information du public ;
* de communication institutionnelle ou de promotion d’événements de TFTN ;
* de promotion de la culture polynésienne ;
* d’hommage ou de rétrospective ;
* et plus généralement pour tout usage en lien avec les missions de service public de TFTN.

J’autorise également l’utilisation de l’identité de mon enfant pour l’associer à son image.

Je garantis que qu’il n’est lié par aucun accord avec un tiers de quelque nature que ce soit, ayant pour objet ou pour effet de limiter ou d’empêcher l’application des présentes.

Cette autorisation est valable jusqu’au 31 décembre 2025 à compter de la date de fin du *Ta’urua Hīmene*.

Je peux m’informer à tout moment de l’utilisation de l’image de mon enfant, sur simple demande écrite par courriel à l’adresse : [communication.tftn@maisondelaculture.pf](mailto:communication.tftn@maisondelaculture.pf)

Fait à .............................., le .............................................., en deux exemplaires originaux.

*Signature précédée de la mention “lu et approuvé”.*